

INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	COFFEE MAKER	4
RUS	КОФЕВАРКА	5
CZ	KÁVOVAR	7
BG	КАФЕМАШИНА	8
UA	КАВОВАРКА	10
SCG	АУТОМАТ ЗА КАФУ	12
EST	KOHVIMASIN	13
LV	KAFIJAS KATLS	15
LT	KAVOS VIRIMO APARATAS	16
H	KÁVÉFŐZŐ	18
KZ	КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШ	19
SL	ODŠTAVOVAČ	21



www.scarlett.ru



010

EAC

GB DESCRIPTION

1. Water tank lid
2. Water tank
3. Switching knob
4. Indicator light
5. Pressure steam nozzle
6. Frothing aid
7. Drip tray
8. Filter
9. Filter basket
10. Filter holder
11. Filter handle
12. Glass carafe (for 2 and 4 cups)
13. Carafe lid
14. Measuring spoon (10 g)
15. Basket spout

CZ POPIS

1. Víko nádržky na vodu
2. Nádržka na vodu
3. Přepínač provozních režimů
4. Světelný ukazatel
5. Parní tryska
6. Rukojeť trysky na páru
7. Podstavec na sběr tekutiny
8. Filtr
9. Nálevka
10. Západka filtru
11. Rukojeť nálevky
12. Odměrka (pro 2 a 4 šálky)
13. Víko nádoby na vodu
14. Lžice (10 g)
15. Výlevka

UA ОПИС

1. Кришка резервуару для води
2. Резервуар для води
3. Перемикач режимів роботи
4. Світловий індикатор
5. Отвір для подання пари
6. Ручка сопла подачі пари
7. Підставка для збору рідини
8. Фільтр
9. Воронка
10. Фіксатор фільтру
11. Ручка воронки
12. Мірна колба (на 2 і 4 чашки)
13. Кришка мірної колби
14. Ложка (10 g)
15. Носик воронки

EST KIRJELDUS

1. Veereservuaari kaas
2. Veereservuaar
3. Töötamise režiimide lüliti
4. Märgutuli
5. Aurudüüs
6. Auruotsiku käepide
7. Vedeliku kogumise alus
8. Filter
9. Lehter
10. Filtri fiksaator
11. Lehtri käepide
12. Mõõtekolb (2 või 4 kruusile)
13. Mõõtekolvi kaas
14. Lusikas (10 g)
15. Lehtri otsik

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Крышка резервуара для воды
2. Резервуар для воды
3. Переключатель режимов работы
4. Световой индикатор работы
5. Сопло подачи пара
6. Ручка сопла подачи пара
7. Подставка для сбора жидкости
8. Фильтр
9. Воронка
10. Фиксатор фильтра
11. Ручка воронки
12. Мерная колба (на 2 и 4 кружки)
13. Крышка мерной колбы
14. Мерная ложка (10 гр)
15. Носик воронки

BG ОПИСАНИЕ

1. Капак на резервоара за вода
2. Резервоар за вода
3. Превключвател на режими на работа
4. Светещ индикатор
5. Тръбичка за подаване на пара
6. Дръжка на тръбичката за подаване на пара
7. Поставка за събиране на течността
8. Филтър
9. Фунийка
10. Фиксатор на филтъра
11. Дръжка на фунийката
12. Мерна колба (на 2 и 4 чаши)
13. Капак на мерната колба
14. Лъжица (10 g)
15. Чучурче на фунийката

SCG ОПИС

1. Поклопац резервоара за воду
2. Резервоар за воду
3. Прекидач радних режима
4. Светлосни индикатор
5. Млазник за давање паре
6. Наставак за припрему пене
7. Наставак за капање
8. Филтер
9. Корпица филтера
10. Држач филтера
11. Ручка филтера
12. Стаклена боца (за 2 и 4 шоље)
13. Поклопац боце
14. Кашичица (10 g)
15. Одводна цев корпице

LV APRAKSTS

1. Ūdens rezervuāra vāks
2. Ūdens rezervuārs
3. Darba režīmu pārslēgs
4. Gaismas indikators
5. Sprausla tvaika padevei
6. Tvaika padeves sprauslas rokturis
7. Paliktis šķidruma savākšanai
8. Filtrs
9. Piltuve
10. Filtra fiksators
11. Piltuves rokturis
12. Mērtrauks (2 un 4 tasītēm)
13. Mērtrauka vāks
14. Karote (10 g)
15. Piltuves snīpītis

LT APRAŠYMAS

1. Vandens rezervuaro dangtelis
2. Vandens rezervuaras
3. Veikimo režimų jungiklis
4. Šviesos indikatorius
5. Garų vamzdelis
6. Putojimo priemonė
7. Skysčių surinkimo padėklas
8. Filtras
9. Filtro krepšelis
10. Filtro laikiklis
11. Filtro rankenėlė
12. Stiklo grafinas (2 ar 4 puodeliams)
13. Grafino dangtelis
14. Šaukštas (10 g)
15. Krepšelio vamzdelis

KZ СИПАТТАМА

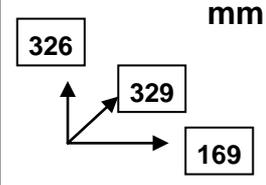
1. Суға арналған резервуардың қақпағы
2. Суға арналған резервуар
3. Жұмыс тәртіптерінің ауыстырып қосқышы
4. Жарықты индикатор
5. Бу беру тетігі
6. Бу беретін ұңғының сабы
7. Сұйықтық жинауға арналған сауыт
8. Сүзгі
9. Құйғыш
10. Сүзгі ұстатқыш
11. Құйғыштың сабы
12. Өлшер құты (2 және 4 шыныаяққа арналған)
13. Өлшер құтының қақпағы
14. Қасық (10 g)
15. Құйғыштың шүмегі

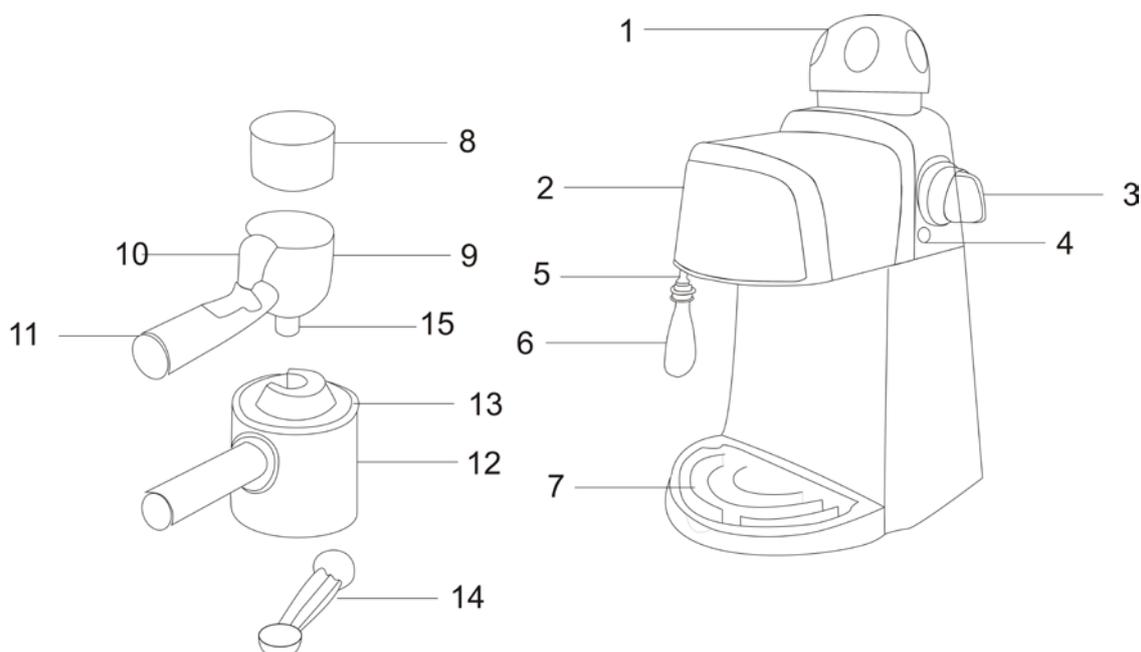
H LEÍRÁS

1. Víztartály fedele
2. Átlátszó víztartály
3. Üzem mód kapcsoló
4. Jelzőlámpa
5. Gőzfúvóka
6. Gőzfúvóka-fogantyú
7. Folyadékelfogó alátét
8. Szűrő
9. Tölcsér
10. Szűrőrögzítő
11. Tölcsérfogantyú
12. Mérőkanna (2 és 4 csésze részére)
13. Mérőkanna fedele
14. Kanál (10 g)
15. Tölcsér orra

SL STAVBA VYROBKU

1. Vypínač so svetelným indikátorom
2. Nádoby na vodu
3. Prepínač režimu
4. Kontrolka
5. Parnú trysku
6. Rukoväť trysky na paru
7. Podstavec na zber tekutiny
8. Filter
9. Lievik
10. Západka filtra
11. Rukoväť lievika
12. Odmerka (pre 2 a 4 šálky)
13. Veko nádoby na vodu
14. Lyžica (10 g)
15. Výlevka

~ 220-240V / 50 Hz	800 W	1,65 /2,4 kg	
--------------------	-------	--------------	---



- You may rinse out the filter without removing it from the basket. To do this, secure the filter in the basket with the filter lock (10).
- Let the appliance cool down for at least 5 minutes before next use.

ATTENTION: During brewing process, the water is forced through ground coffee under high steam pressure. At this point you cannot remove the basket with the filter and open the cover.

PAUSE MODE

- This mode allows to terminate the coffee brewing process. Turn the switch into the PAUSE position, the appliance will stop and you may remove the carafe and pour the cappuccino into cups. After that, place the carafe in its place and continue brewing by turning the switch into  position.

BREWING CAPPUCCINO

- Cappuccino is espresso topped with steamed and frothed milk.
- Pour the amount of milk necessary for making froth into the pitcher (not supplied). The pitcher must be large enough since froth amount is three times bigger than milk amount.
- Follow all steps for BREWING ESPRESSO
- Let all coffee drip into the carafe.

- Immerse the frothing tube into milk and turn the switch into  position.
- Turn the frothing tube counterclockwise holding it by the frothing aid.
- The steam will come out of the nozzle to froth the milk. For a better effect, gently move the pitcher up and down.
- Continue frothing the milk until desired result is reached.
- After enough amount of froth has been formed, turn the mode switch into the "OFF" position and unplug the appliance.
- Pour the espresso and top it with the steamed milk.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Do not forget to unplug the appliance from the power supply before cleaning.
- Let the appliance cool down, and then wipe outside with a soft dry cloth. Do not use detergent or abrasives.
- Wash all detachable parts with hot soapy water, then rinse and dry before fitting to place.

DESCALING

- Descale your coffee maker regularly.
- Operate the appliance as described. Add proper descaling remedy, available at the market to the water tank and do not fill the filter with ground coffee. Follow recommendations given.
- After descaling let the appliance work twice more with only water to rinse away the vinegar and scale remainders.
- Clean the coffee maker about every 5 months to keep high efficiency.

STORAGE

- Complete all requirements of chapter CLEANING AND MAINTENANCE.
- Store the appliance in a cool, dry place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте настоящее руководство перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб и причинить вред здоровью пользователя.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Если устройство не используется, всегда отключайте его от электросети.
- Не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- При отключении прибора от электросети, беритесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Устройство должно устойчиво стоять на сухой ровной поверхности. Не ставьте его на горячие поверхности, а также вблизи источников тепла (например, электрических плит), занавесок и под навесными полками.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не позволяйте детям использовать прибор без контроля взрослых.
- Не касайтесь горячих поверхностей.
- Во избежание поражения электрическим током и поломок прибора, используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Включайте кофеварку, только когда колба для приготовленного кофе установлена на место.
- Для варки кофе заливайте только холодную воду.
- Не используйте колбу из термостойкого стекла в иных целях и не ставьте ее на газовые и электрические плиты и в микроволновые печи.

- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.

ВНИМАНИЕ: Отверстие резервуара не должно быть открыто во время использования прибора.

- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Распакуйте прибор и установите его на твердую ровную поверхность.
- Промойте все съемные части теплой водой.
- Чтобы кофе имел превосходный вкус, проведите 2-3 рабочих цикла с водой, не засыпая кофе в фильтр.

РАБОТА

КОФЕ ЭСПРЕССО

- Процесс приготовления кофе заключается в пропускании горячей воды через молотый кофе под высоким давлением пара. Это придает напитку неповторимый аромат и ярко выраженный вкус.
- Откройте крышку резервуара для воды, для этого поверните ее против часовой стрелки.
- С помощью мерной колбы наполните кофеварку необходимым количеством воды: для двух или четырех чашек.

ВНИМАНИЕ: Всегда отключайте прибор от сети во время заполнения его водой. Следите, чтобы вода не переливалась через край кофеварки.

ВНИМАНИЕ: Не включайте кофеварку без воды.

- Плотно закройте крышку резервуара.
- С помощью ложки насыпьте необходимое количество молотого кофе в фильтр и, не утрамбовывая, разровняйте его.
- Установите фильтр в воронку.
- Воронку вставьте в кофеварку, чтобы ручка воронки совпадала с положением  и поверните против часовой стрелки до упора, таким образом, чтобы ручка воронки находилась в положении .
- Поставьте мерную колбу на подставку для сбора жидкости. Убедитесь, что отверстие в крышке мерной колбы совпадает с носиком воронки.
- Проверьте, чтобы подача пара была перекрыта (крайнее левое положение сопла для подачи пара).
- Установите переключатель режимов работы в положение «», при этом должен загореться световой индикатор работы.

ВНИМАНИЕ: Не прикасайтесь к стальным частям кофеварки во время работы - они горячие.

- После окончания приготовления снимите мерную колбу с подставки и разлейте кофе в чашки.
- Перед извлечением фильтра с воронкой необходимо выпустить пар, для этого поверните переключатель в позицию "OFF". Пар будет выходить через сопло подачи пара. Когда весь пар выйдет и фильтр с воронкой остынут, достаньте их, повернув ручку воронки по часовой стрелке до положения .

ВНИМАНИЕ: Будьте осторожны – выходящий из сопла пар очень горячий.

- Фильтр можно промыть, не вынимая из воронки, для этого закрепите его в воронке с помощью фиксатора фильтра (10)
- Перед следующим использованием сделайте перерыв не менее 5 минут, чтобы прибор успел остыть.

ВНИМАНИЕ: Во время заваривания, пока вода под давлением пара проходит через молотый кофе, нельзя вынимать воронку с фильтром и открывать крышку.

ФУНКЦИЯ ПАУЗА

- Данная функция позволяет остановить работу кофеварки во время приготовления кофе. Переведите переключатель в положение "PAUSE", процесс приготовления кофе остановится, вы можете снять колбу с кофе и разлить его по чашкам. После это необходимо поставить колбу на место и продолжить приготовление кофе, установив переключатель в положение «»

КОФЕ КАПУЧИНО

- Для приготовления капучино используют кофе эспрессо с добавлением пены из горячего молока.
- Налейте в кружку (не входит в комплект) необходимое для приготовления пены количество молока. Кружка должна быть достаточно большой, поскольку пена в три раза превышает по объему молоко.
- Повторите все пункты раздела ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО.
- Дайте остаткам кофе стечь в колбу.

- Опустите сопло подачи пара в молоко и переведите переключатель режимов работы в положение «».
- Поверните сопло подачи пара против часовой стрелки, держитесь при этом за ручку сопла.
- Выходящий из сопла пар начнет вспенивать молоко. Для улучшения эффекта перемещайте кружку вверх, вниз.
- Продолжайте вспенивать молоко до желаемого результата.
- После образования достаточного количества пены переведите переключатель режимов работы в положение "OFF" и отключите прибор от электросети.

- Разлейте кофе в чашки и положите сверху молочную пену.

ОЧИСТКА И УХОД

- Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой.
- Дайте кофеварке полностью остыть и протрите внешние поверхности сухой мягкой тканью. Не используйте агрессивные химические или абразивные вещества.
- Вымойте все съемные части горячей водой с моющим средством для посуды, тщательно промойте и протрите их насухо перед установкой на место.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- Регулярно очищайте кофеварку от накипи.

- Для удаления накипи используйте рекомендованные средства, которые можно приобрести в торговой сети, и строго следуйте указаниям на их упаковке.
- Тщательно промойте кофеварку. Для этого налейте в резервуар чистой воды и, не засыпая кофе, включите прибор. Повторите цикл еще раз.
- Производите очистку не реже, чем раз в 5 месяцев.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ 37BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pro zamezení poruch si tento Návod k použití pečlivě přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním připojením zkontrolujte, zda technické charakteristiky uvedené na výrobku odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Nesprávné manipulace se spotřebičem mohou vést k jeho poruchám anebo způsobit škodu na majetku nebo zranění uživatele.
- Používejte pouze v domácnosti. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, okamžitě odpojte spotřebič od elektrické sítě a než ho budete používat dále se obraťte na Servisní středisko pro kontrolu provozuschopnosti a bezpečnosti.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Při poškození přírodní šňůry její výměnu, pro zamezení nebezpečí, musí provádět výrobce nebo jim zplnomocněné servisní středisko, nebo obdobný kvalifikovaný personál.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou, a také po tom, co spadl nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro kontrolu a případnou opravu se obraťte na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netahejte za kabel.
- Spotřebič musí pevně stát na suchém rovném povrchu. Nestavte spotřebič na horké povrchy, a také v blízkosti zdrojů tepla (například elektrických sporáků), záclon a pod závěsnými policemi.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Nedovolujte, aby děti používaly spotřebič bez dozoru.
- Nesáhejte na horké povrchy.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a poruch spotřebiče používejte výhradně příslušenství z dodávky.
- Zapínejte kávovar pouze v případě, že podstavec a konvička / šálky na kávu jsou na svých místech.
- Používejte přístroj pouze v případě, že v nádobě na vodu je voda.
- Používejte na kávu pouze studenou vodu.
- Nepoužívejte konvičku z tepelně odolného skla pro jiné účely a nestavte ji na elektrické a plynové sporáky nebo do mikrovlnné trouby.
- Nemyjte konvičku v myčce na nádobí.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje nebo výměnu součástek. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.

UPOZORNĚNÍ: Otvor pro vodu během vaření kávy musí být zavřen.

- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

PŘÍPRAVA

- Vybalte spotřebič a postavte jej na pevný rovný povrch.
- Umyjte všechny odnímatelné části v teplé vodě.
- Pokud chcete, aby vaše káva měla vynikající chuť, nejprve zopakujte 2-3 pracovní cykly s vodou, ale bez kávy.

PROVOZ

ESPRESSO

- Proces přípravy kávy spočívá na prekvápaní vody přes mletou kávu pod vysokým tlakem páry. To přidává nápoji neopakovatelnou vůni a výraznou chuť.
- Otočte víko proti směru hodinových ručiček a otevřete nádobku na vodu.
- Pomocí odměrky nalijte do kávovaru potřebné množství vody pro dva nebo čtyři šálky.
UPOZORNĚNÍ: Vždy odpojte spotřebič ze sítě během nalití vody. Ujistěte se, že voda neprotéká přes okraj kávovaru.
UPOZORNĚNÍ: Nezapínejte kávovar bez vody.
- Zavřete víko nádržky.
- Pomocí lžice nasypete potřebné množství mleté kávy do filtru a rovnejte ji.
- Vložte filtr do nálevky.
- Nálevku vložte do kávovaru tak, aby rukojeť shodovala s polohou  INSERT a otočte proti směru hodinových ručiček až na doraz tak, aby klika byla v poloze .
- Postavte odměrku na podstavec pro sběr tekutiny. Ujistěte se, že otvor ve víku shoduje s výtokem nálevky.
- Zkontrolujte, zda je tryska na páru uzavřená (tryska na páru musí být v levé poloze).
- Nastavte přepínač režimů do polohy , při tom během se musí rozsvítit světelný indikátor.
UPOZORNĚNÍ: Nedotýkejte se ocelových částí kávovaru během provozu, jsou horké.